



GIANT

Vari

Paigaldus-, kasutus- ja
hooldusjuhend



Chiller Oy ei vastuta käesoleva dokumendi vigade ega puuduste eest. Lõppkasutaja peab ise tagama ja kontrollima, et seade töötaks õigesti ja ohutult. Elektritöid tohib teha vaid vajaliku kvalifikatsiooniga isik. Järgige igal juhul oma riigis kehtivaid seadusi, eeskirju ja muid norme.

Chiller Oy jätkab tootearendust ning võib ka olemasolevaid tooteid muuta.

GIANT Vari™ on ettevõtte Chiller Oy registreeritud kaubamärk.

Kõik õigused on kaitstud © Chiller Oy 2020.

Chiller Oy

Address: Louhostie 2, FI-04300 Tuusula
Soome

Telefoninumber: +358 9 274 7670

E-posti aadress: info@chiller.fi

Internet: www.chiller.eu

Kinnituste ja versioonide ajalugu

REDAKTSIOON	KUUPÄEV	MUUDATUSE KIRJELDUS	KINNITANUD
A	04.12.2020	Esmaväljaanne	MH

Sisukord

1 Üldist.....	4
1.1 Teave käesoleva juhendi kohta	4
1.2 Garantii.....	4
1.3 Seadme kontrollimine	4
1.4 Seotud dokumentatsioon.....	5
2 Ohutus	6
2.1 Üldised ohutusjuhised	6
2.2 Ohutusega seotud märgid	6
2.3 Ohutusega seotud sümbolid	6
3 Seadme ülevaade	8
3.1 Seadme tutvustus.....	8
3.2 Seadme mõõtmised	10
3.3 Andmeplaat.....	11
3.4 Automaatikavariandid ja signaaliühendused	12
3.5 Variant Vari.....	12
4 Seadme paigaldamine	14
4.1 Üldised paigaldusjuhised.....	14
4.2 Paigalduskoha valimine	15
4.3 Seadme paigaldamine lakke	16
4.4 Seadme kinnitamine seinale	18
4.5 Veeühenduste teostamine	21
4.6 Kondensvee äravoolutorude paigaldamine	22
4.6.1 Ühendamine äravooluga, kui kondensveepumpa pole	22
4.6.2 Kondensveepumba ühendamine äravoolutorustikuga (lisa)	23
4.7 Elektriühenduste teostamine	27
4.8 Kondensveepumba katsetamine	28
5 Seadme käitamine	30
5.1 Seadme juhtimine	30
6 Seadme hooldamine.....	31
6.1 Hoolduskava	31
6.2 Hooldusluukide avamine	31
6.3 Filtri puhastamine ja vahetamine.....	33
6.4 Kondensveevanni puhastamine	35
LISA A: Variant Vari signaaliühendused.....	37

1 Üldist

1.1 Teave käesoleva juhendi kohta

Käesolev paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhend sisaldab üldiseid juhiseid seadme paigaldamiseks, käitamiseks ja hooldamiseks. Seadme käitamisel järgige kõigi selle osadega seotud ettevaatusabinõusid ja juhiseid ning kohalikke norme ja pädevate asutuste soovitusi.

Seadme paigaldus-, käitus- ja hooldustöid peab tegema professionaal ning nende tegemisel ei tohi ohustada inimesi, keskkonda ega seadet ennast. Seadet ei tohi kasutada muul kui sihtotstarbel, kui tootja ei ole andnud selliseks kasutamiseks kirjalikku nõusolekut.



MÄRKUS

Enne süsteemi paigaldamise, käitamise või hooldamise alustamist lugege käesolev juhend hoolikalt läbi ning tehke kõik juhised endale selgeks. Hoidke juhend alles, et vajaduse korral seda hiljem uuesti lugeda.

1.2 Garantii

Seadmele kehtivad Chiller Oy garantiitingimused.

Garantii kaotab kehtivuse, kui

- toodet modifitseeritakse või remonditakse Chiller Oy kirjaliku nõusolekuta;
- seadme parameetreid muudetakse loata;
- seadme konfiguratsiooni muudetakse;
- seadme paigalduskoht, ühendused, paigalduspind või paigaldustööd ei vasta käeoleva juhendi juhistele;
- käesoleva paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhendi juhiseid ei järgita.

Garantii ei kata kahju, kui

- kasutaja ei ole järginud tootja juhiseid;
- seadet on kasutatud viisil, milleks see ei ole mõeldud ja mis kahjustab seadet;
- seadet ei ole hooldatud kooskõlas käesoleva juhendi hoolduskava ja -juhistega.

Märkus! Garantiinõuete menetlemise eeltingimuseks on seadme täieliku tüübi- ja seerianumbri (vt jaotist 3.3 Andmeplaat) edastamine tootjale kirjalikult.

1.3 Seadme kontrollimine

Tootja tarnib seadmed kokkumonteerituna (v.a mõned tarvikud), elektriliselt ühendatuna ja katsetatuna.

Seadme kättesaamisel toimige järgmiselt.

1. Kontrollige, kas tarnekomplekt vastab tellitule.

2. Kontrollige, kas tarnekomplekti sisu vastab tellimusele.
3. Kontrollige kõiki tarnitud seadmeid hoolikalt.
 - a. Kui seade on transportimisel viga saanud, teavitage sellest transpordifirmat ja müüjat.
 - b. Protokollige transpordikahju saatelehel.
 - c. Saatke kahju puudutav kaebus transpordifirmale 24 tunni jooksul pärast saadetise saabumist.

1.4 Seotud dokumentatsioon

Peale käesoleva juhendi on seadmega kaasas seadme konfiguratsioonile vastav elektriskeem.

Vajaduse korral võite tellida uue elektriskeemi. Tellimiseks on vaja seadme seerianumbrit, mis on kirjas andmeplaadil (vt *jaotist 3.3 Andmeplaat*).

2 Ohutus

2.1 Üldised ohutusjuhised

Seade on projekteeritud nii, et see ei oleks inimestele ohtlik, kui täidetud on järgmised tingimused.

- Seade paigaldatakse ning seda käitatakse ja hooldatakse kooskõlas käesoleva juhendi juhistega.
- Seadet ei modifitseerita.

2.2 Ohutusega seotud märgid

Käesolevas juhendis kasutatakse järgmisi ohutusega seotud märke.



OHT

OHT tähistab kõrge ohutasemega riski, mille realiseerumise tulemuseks on surm või raske kehavigastus.



HOIATUS

HOIATUS tähistab keskmise ohutasemega riski, mille realiseerumise tulemuseks võib olla surm või raske kehavigastus.



ETTEVAATUST

ETTEVAATUST tähistab madala ohutasemega riski, mille realiseerumise tulemuseks võib olla kerge kuni mõõduka raskusastmega kehavigastus.

Märkus! Märkused sisaldavad tähtsat lisateavet ja kasulikke nõuandeid.

2.3 Ohutusega seotud sümbolid

Ohusümbolid

Need sümbolid viitavad ohtlikule olukorrale või tegevusele. Sümbolitega juhitakse tähelepanu olukordadele, mille tulemuseks võib olla keskkonnakahju või kehavigastus.

	Üldine hoiatusmärk
	Elektrioht

Keelatud toimingute sümbolid

Nende sümbolitega hoiatatakse keelatud toimingute eest või juhitakse neile tähelepanu. Keelatud toimingute sümboleid on kujutatud all.

	Juurdepääs keelatud või piiratud
	Mitte puudutada

Nõutavate toimingute sümbolid

Nende sümbolitega juhitakse tähelepanu nõutavatele toimingutele. Nõutavate toimingute sümboleid on kujutatud all.

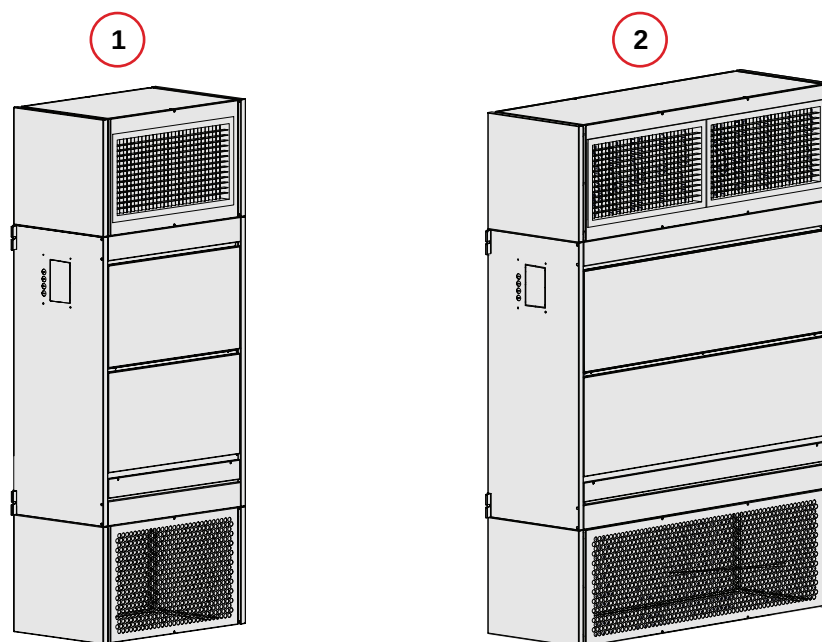
	Lugeda kasutusjuhendit või -juhiseid
---	--------------------------------------

ET

3 Seadme ülevaade

3.1 Seadme tutvustus

Ventilaatori mähis Giant on mõeldud toaõhu konditsioneerimiseks. Seade on saadaval kahes suurus: Giant 700 ja Giant 1300.

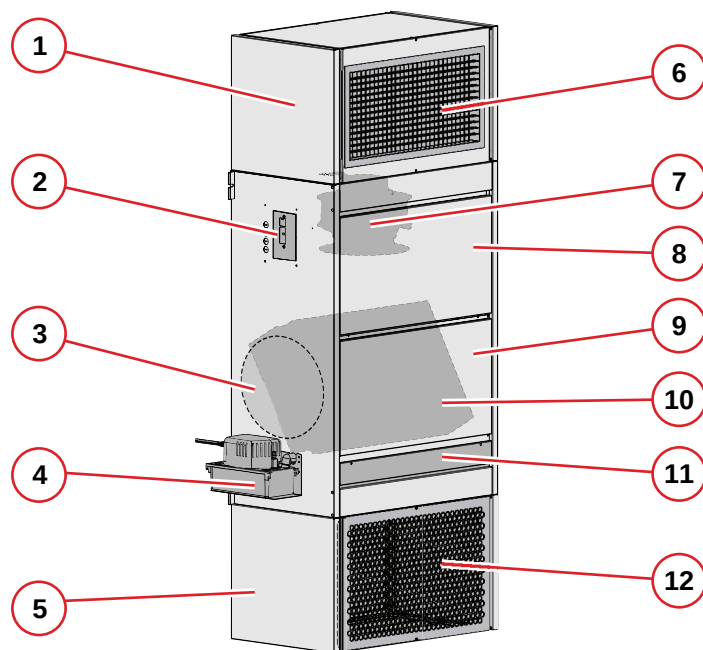


Joonis 1: Seadme saada olevad suurused

1. Giant 700
2. Giant 1300

Joonisel 2: Seadme ülevaade on näidis seadme Giant 700 koostust.

Seade on saadaval vasak- ja paremakäelises konfiguratsioonis. See viitab küljele, kus toruühendused asuvad, kui vaatate seadet hooldusluukide suunast.

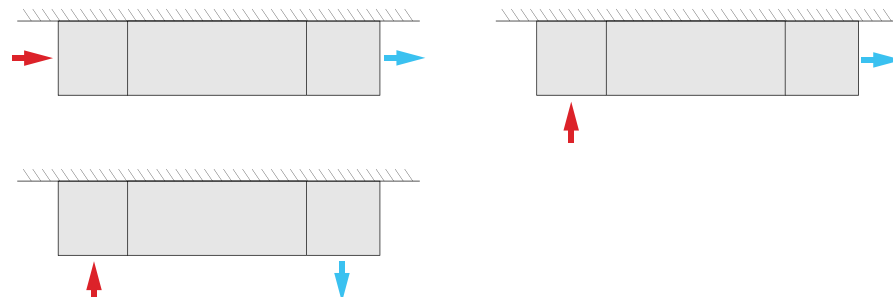


Joonis 2: Seadme ülevaade

1. Väljalaskekamber
2. Elektriplokk
3. Veeühendused
4. Kondensvee pump või vaba äravoolu ava
5. Imemiskamber
6. Survekambri rest
7. Ventilaator
8. Hooldusluuk, ventilaator
9. Hooldusluuk, mähis
10. Mähis
11. Hooldusluuk, filter
12. Imemiskambri rest

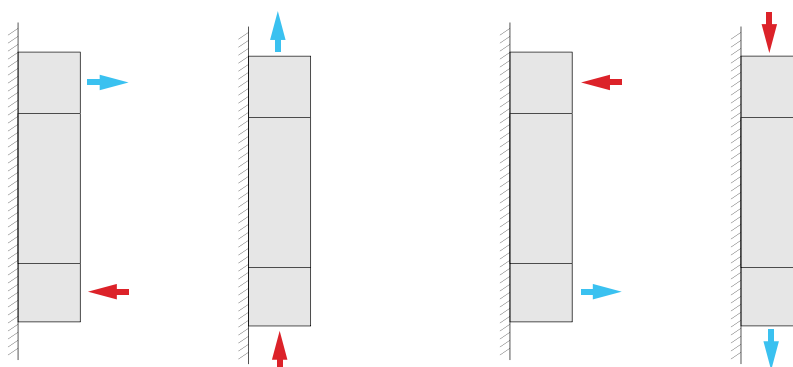
Seade tarnitakse ühes järgmistest konfiguratsioonidest: õhu suund horisontaalselt, üles või alla. Rõhu- ja imemiskambrid on võrdse suurusega, mis võimaldab õhuvarustuse suundi vabalt valida ja reguleerida.

- Kui seade varustab õhuga horisontaalselt, paigaldage see lakke. Lisateavet leiate *jaotisest 4.3 Seadme paigaldamine lakke*.
- Kui seade suunab õhu üles või alla, kinnitage see seina külge. Lisateavet leiate *jaotisest 4.4 Seadme kinnitamine seinale*.



Joonis 3: Õhuvarustuse suundade valikud (lakke, digiti HZ ehk horisontaalne)

ET



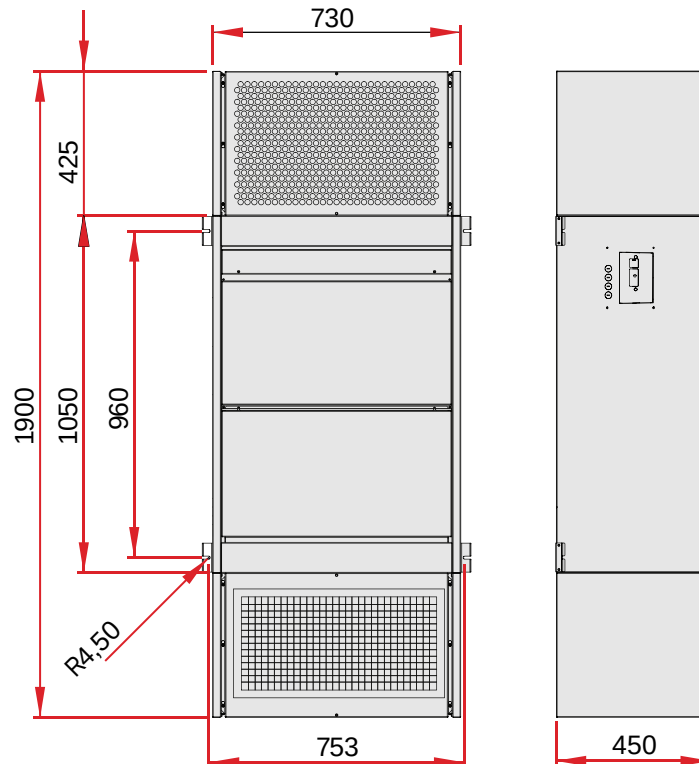
Joonis 4: Õhuvarustuse suundade valikud (seinale, digit UP ehk üles või digit DW ehk alla)

Märkus! Seadme õhuvarustuse suuna leiate andmeplaadilt. Õhuvarustuse suunad on märgitud viisil **digit HZ** / **digit UP** / **digit DW**. Lisateavet leiate jaotisest 3.3 Andmeplaat.

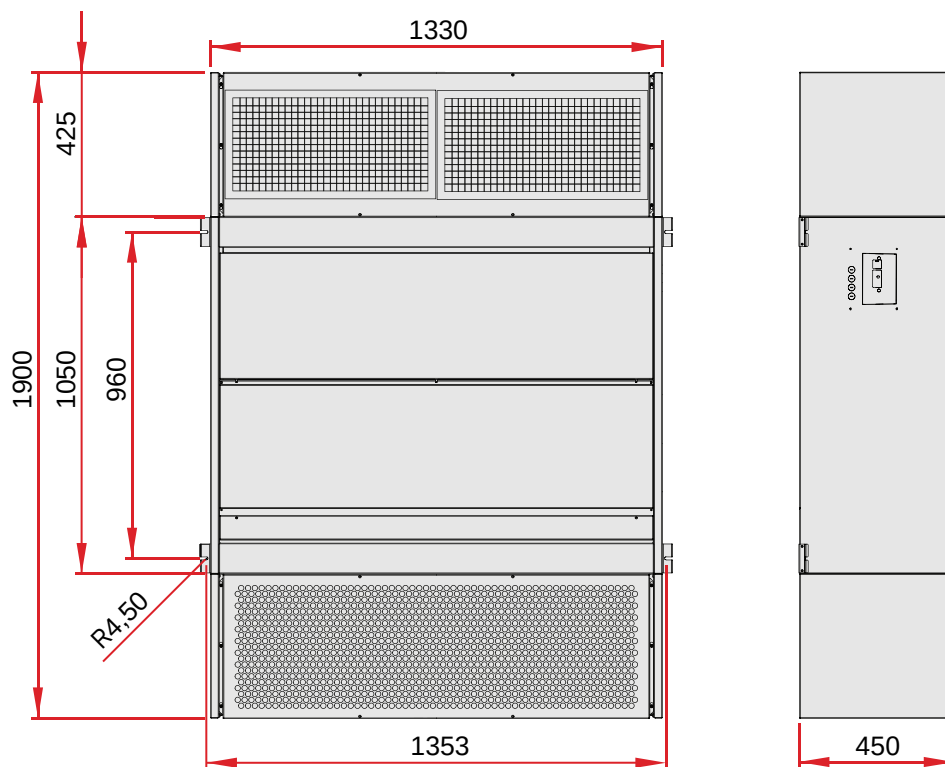
3.2 Seadme mõõtmed

Seade on saadaval kahes suurus: Grand 700 ja Giant 1300.

Märkus! Seadme mõõtmete andmed ei pruugi olla õiged. Chiller Oy võib neid muuta. Tegelikke mõõtmeid kontrollige tellimuse dokumentatsioonist.



Joonis 5: Giant 700 peamised mõõtmed



Joonis 6: Giant 1300 peamised mõõtmed

3.3 Andmeplaat

Andmeplaat asub elektriloki kõrval.

Märkus! Pange andmeplaadi teave seadme kaardile kirja ja pange see kindlasse kohta hoiule. Seadme tüübi- ja seerianumbrit on vaja seadme tuvastamiseks näiteks varuosade tellimisel.

Hooldusteenuse või varuosade tellimisel on alati seerianumbrit vaja. Ilma seerianumbrita tellimust esitada ei saa.

ET

Andmeplaadil on seadme kohta järgmine teave:

TYPE	Seadme tüüp	Koos tarvikutega (18 tähte ja numbrit)
SER.NR.	Seadme seerianumber	Seitse (7) numbrit
TOIDE	Elektritoite tüüp	230 V vahelduvpinge, 50 Hz
SISEND	Elektriteave	Sisendvõimsus (W) ja voolutugevus (A), max väärtused*: GIANT 700 / 460 W, 2 A GIANT 1300 / 920 W, 4 A
MANUF.DATE	Valmistamiskuupäev	
*Seadme tegelik tarbimisvõimsus on tavaliselt max väärtusest väiksem. Täpsemaid andmeid küsige lähimalt edasimüüjalt.		

Chiller **CE**

Type

Ser.Nr. Power

Manuf.date Input

DD/MM/YYYY

Chiller Oy
Louhostie 2
04300 Tuusula
Finland

Joonis 7: Andmeplaadi näide

3.4 Automaatikavariandid ja signaaliühendused

Seade on saadaval automaatika valikuga Vari. Kui seade on tarnitud, näete andmeplaadil olevat automaatika tüüpi („Type“ järel on seadme tüübiks märgitud Vari). Seadme automaatikavariandist sõltub ventilaatori ja seadeventiilide juhtimise viis ning see, milliseid välisseadmeid saab seadmega ühendada.

Märkus! Teostage kõik elektriühendused seadmega kaasas olevate elektriskeemide järgi.

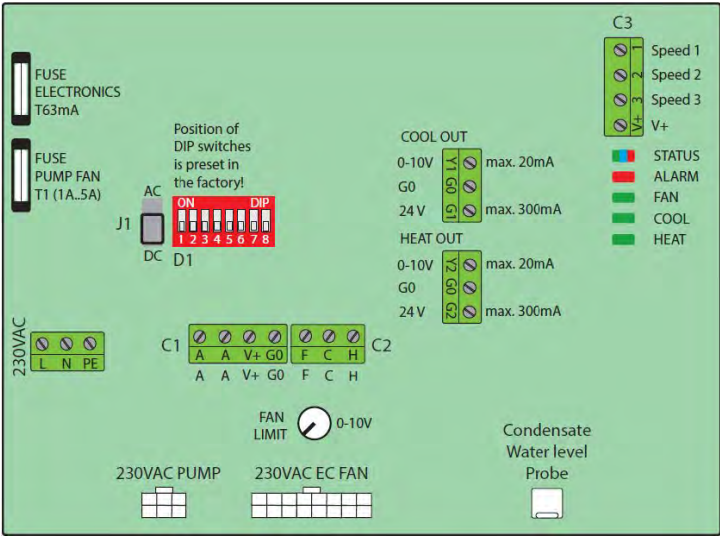
Märkus! Kui ühendate häirelüliti hooneautomaatikasüsteemiga, lisage häirehalduses 30 s viiteaeg.

3.5 Variant Vari

Automaatikavariandil Vari on järgmised omadused.

- Analoogsignaaliga juhtimine (0–10 V ja 24 V vahelduv-/alalispingega sisse-/väljalülitus kõigil sisenditel)
- Sobib analoogjuhtimiseks hooneautomaatikasüsteemist või tavalisest ruumipuldist
- Sisseehitatud häirelüliti, mis avaneb häire korral või seadme toite katkemise korral
- Täiendavaid andurisisendeid ega signaali väljundeid ei ole.

Üksikasjad leiate *lisast*.



Joonis 8: Vari ühenduspaneel

Wiring

A	◀	Alarm out	Open in alarm or no power
V+	◀	24 VDC supply (max 100 mA)	UI power source
G0	◀	GND	
F	▶	Fan control input [0-10V] *	
C	▶	Cooling act. control input [0-10V / 24V] **	
H	▶	Heating act. control input [0-10V / 24V] **	
1	▶	Speed 1	24VDC inputs for fan speed selection
2	▶	Speed 2	
3	▶	Speed 3	
V+	◀	24V	24VDC power supply

* Factory configured fan rpm scaling.
** Input voltage autodetected.

Joonis 9: Vari ühendusjuhised elektriploki kaanel

ET

4 Seadme paigaldamine

4.1 Üldised paigaldusjuhised

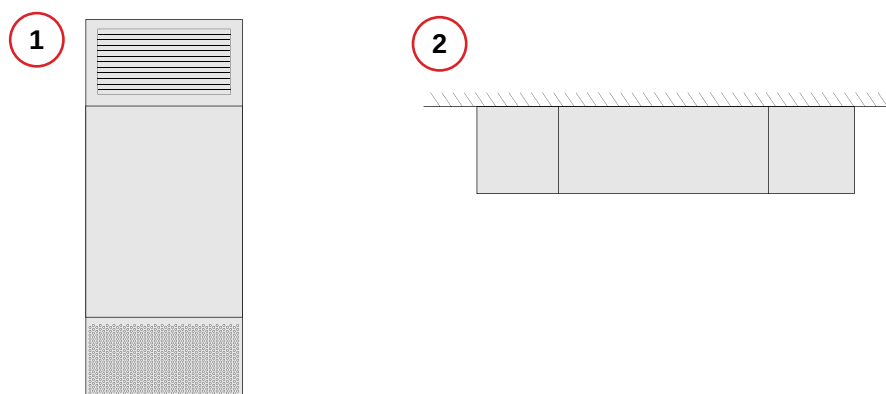


ETTEVAATUST

Seadme paigaldustöid võivad teha vaid vajalike kutseoskuste ja kvalifikatsiooniga töötajad.

Märkus! Seadme paigaldamisel, käitamisel ja hooldamisel tuleb järgida kohalikke tööohutusnõudeid. Enne seadme paigaldamist tuleb käesolev juhend hoolikalt läbi lugeda.

Sõltuvalt seadme tüübist saate seadme paigaldada seinale või lakke.



Joonis 10: Paigaldusvõimalused

1. Seinale paigaldamine (ühiku kood UP/DW)
2. Lakke paigaldamine (ühiku kood HZ)

Seadme paigaldamisel täitke järgmised nõuded.

- Seade tuleb paigaldada lakke või seinale kindlalt nii, et see ei ohustaks ega kahjustaks kedagi ega ühtegi eset, hoone osa ega seadet.
- Järgige kõiki tootja ja müüja juhiseid.
- Seadme paigaldamisel, tõstmisel ja teisaldamisel tuleb olla ettevaatlik.
- Keevitus- ja jootmistööde tegemisel tuleb järgida tuleohutusnõudeid ning hoida käepärast tulekustutusvahendid.

Märkus! Tootja ei vastuta kahju eest, mille põhjuseks on paigaldusjuhiste rikkumine või seadme kasutamine tingimustes, mis erinevad nõuetest, mis on toodud jaotises 4.2 Paigalduskoha valimine.

Seadmele kohaldub paigalduspõhimõtte „paigaldada, kasutada, hooldada”.

Selle põhimõtte kohaselt on paigaldusjärjekord järgmine.

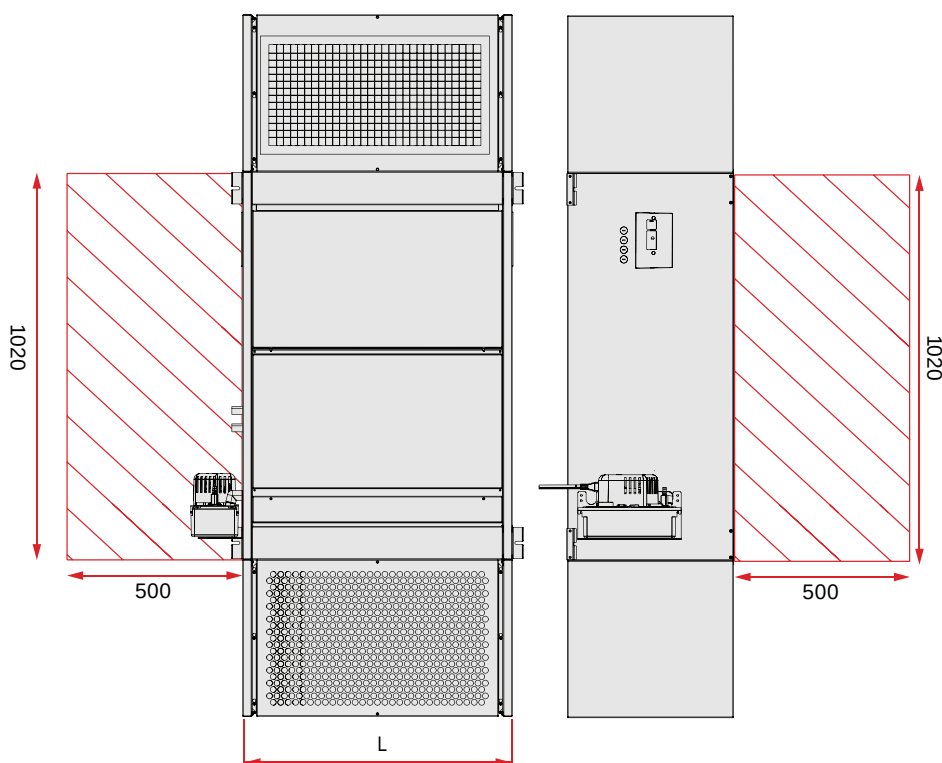
- Paigaldamine lakke või seinale
- Torude ühendamine
- Elektriühendused

- Seadme katsetamine ja kasutuselevõtmine

Märkus! Seadet kaitsvaid katteid ei tohi eemaldada enne paigaldamise lõpetamist ja ruumi tolmust puhastamist.

4.2 Paigalduskoha valimine

Valige seadme paigalduskoht nii, et seadme ümber jääks hooldustööde tegemiseks piisavalt vaba ruumi. Hooldustöödeks vajaliku vaba ruumi mõõtmed leiate *jooniselt 11: Hoolduseks vajalik vaba ruum*.



Joonis 11: Hoolduseks vajalik vaba ruum

Märkus! Paigalduskoha valimisel ja enne paigaldamise alustamist tutvuge kõigi kohalike ohutusnõuete ning paigaldusnõuete ja järgige neid.

Märkus! L-tähedega tähistatud mõõde varieerub sõltuvalt seadme tüübist.

Peale selle võtke paigalduskoha valimisel arvesse järgmist.

- Seadme ja selle tarvikute hooldamiseks peab jääma nõutaval määral ruumi ning nendega seotud ohutusnõuded peavad olema täidetud.
- Seade tuleb paigaldada horisontaalselt.
- Seadet ei tohi paigaldada teiste seadmete kohale.
- Seadet ei tohi paigaldada ruumi, kus on tule- või plahvatusohtlike aineid või kus õhku satub aineid, mis lagundavad PVC-, EPS- või ABS-plaste või korrodeerivad vaske või alumiiniumi.
- Seade tuleb paigaldada ruumis nii, et seadet läbiv õhk saaks vabalt ringelda.

ET

- Seadet ei tohi paigaldada ruumi, mille õhku satub aineid, mis võivad ventilaatori õhuvõtufiltri ummistada (näiteks köögis lenduv rasv).
- Peab olema piisavalt ruumi paigaldus- ja hooldustööde tegemiseks – juhtmete vedamiseks, torude paigaldamiseks ning kondensvee äravoolutoru paigaldamiseks.

Tabel 1: GIANT-i paigalduskoha piirangud

Temperatuurid	Min	Max
Siseõhk	5 °C (A)	32 °C
Vesi	4 °C (B)	80 °C (C)
Etüülalkohol (35%)	4 °C	80 °C
Etüleenglükool (35%)	4 °C	80 °C
Propüleenglükool (35%)	4 °C	80 °C
Märkused. A Kui ruumi õhutemperatuur langeb alla 0 °C, tuleb seade eelnevalt ringlusveest ja kondensveest tühjendada. B Madalamatel temperatuuridel tuleb kindlasti kasutada külmumisvastast lisandit. C Vee max rõhk on 1000 kPa / 10 bar.		

Seadme peamised mõõtmised leiate *Jaotisest 3.2 Seadme mõõtmised*.

4.3 Seadme paigaldamine lakke

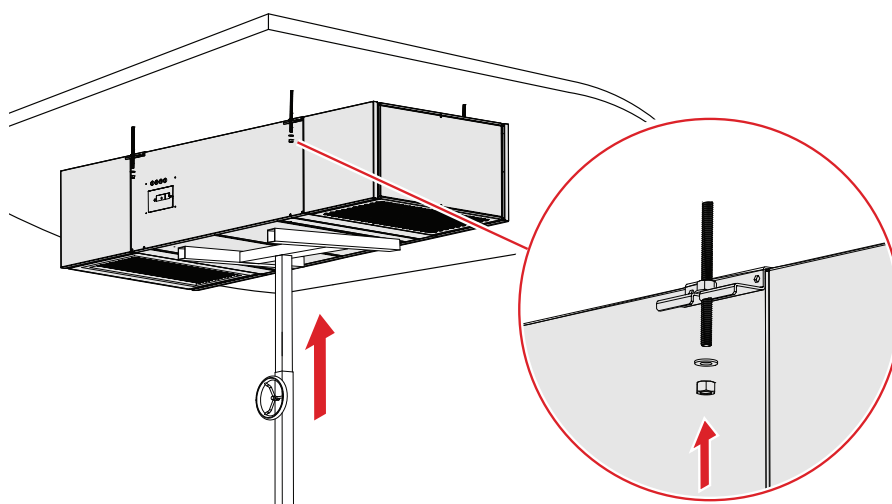
Seade kinnitatakse lakke neljast (4) kinnituskohast. Kinnituskohad on seadme raami külge ehitatud. Seadme kinnitamisel lakke kasutage kinnitusvahendeid M8.



OHT

Raskete kehavigastuste oht. Kinnitage seade lakke korralikult. Kui seadet ei kinnitata korralikult, võib see alla kukkuda ja põhjustada raskeid vigastusi.

1. Kinnitage seade lakke neljast (4) kinnituskohast.



2. Kasutage seadme lakke kinnitamiseks tugesid. Kasutage paigalduskoha ja laematerjaliga sobivaid tugesid.

Märkus! Toed peavad olema piisavalt tugevad, et kanda seadme max kaalu (GIANT 700 = 115 kg / GIANT 1300 = 185 kg).

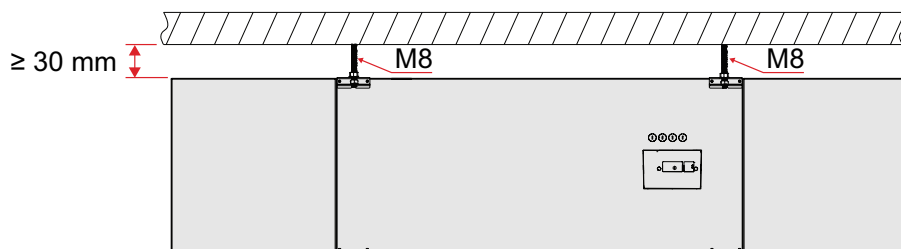
Märkus! Ärge tõstke seadet toruliitmikest, ventiilidest ega kondensveevannist. Seadme lakke tõstmiseks võib kasutada tõstukit või muud sarnast seadet.



HOIATUS

Kasutage seadme kaalule vastava tõstevõimega tõstukit.

- a. Kui kasutate seadme tugevana keermelatte, peate keermelati kronsteinis fikseerima lukustusmutrite ja seibidega.
 - b. Latid peavad olema kindlalt lakke kinnitatud ning ei tohi olla ohtu nende lahtitulemiseks.
3. Seadme kaugus laest peab olema vähemalt 30 mm.



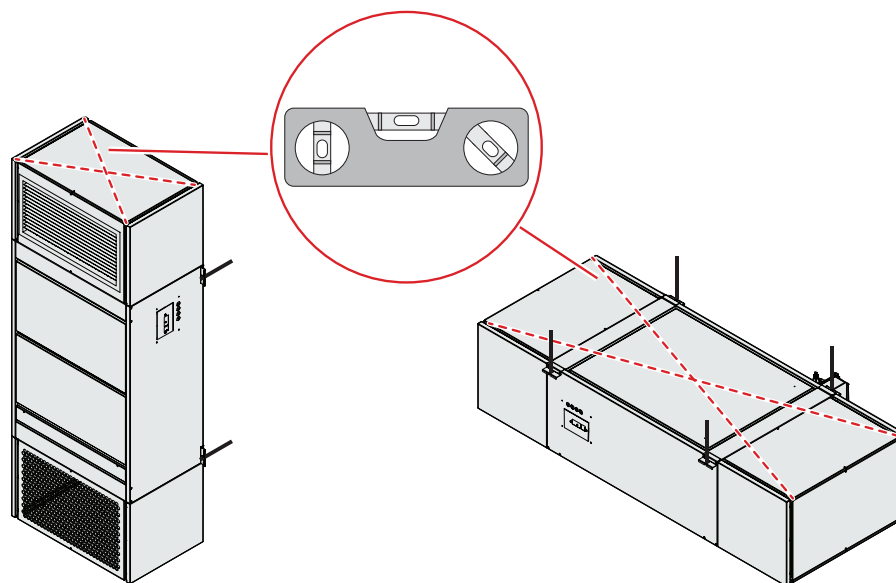
ET

4. Pärast seadme lakke kinnitamist loodige seade horisontaaltasandi suhtes vesiloodi abil.



ETTEVAATUST

Seadme loodimine on kohustuslik. Kui seadet ei loodita korralikult, siis kondensvesi voolab valesse suunda ning võib seadet või ümbrust kahjustada.



5. Paigaldage tarvikud (seadeventiilid, sulgeventiilid, väline veekogumisalus jne), kui need on eraldi tarnitud.

4.4 Seadme kinnitamine seinale

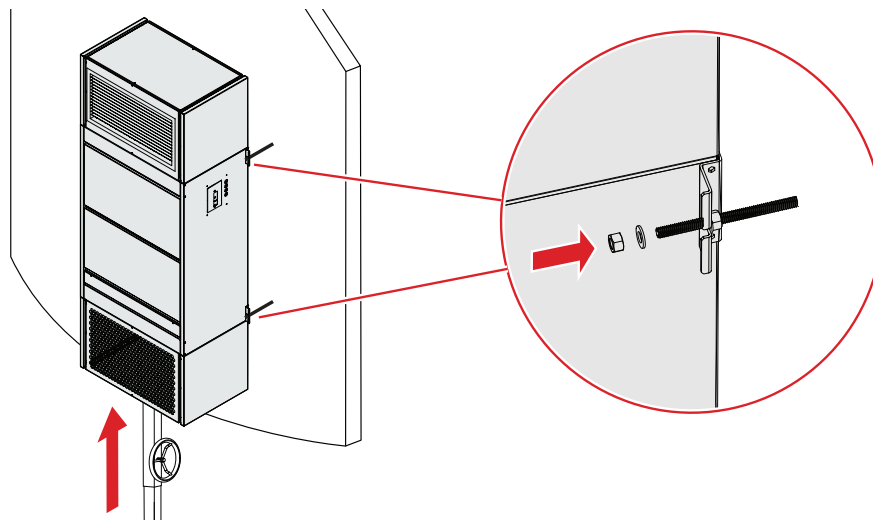
Seade kinnitatakse seinale neljast (4) kinnituskohast. Kinnituskohad on seadme raami külge ehitatud. Seadme kinnitamisel seinale kasutage kinnitusvahendeid M8.



OHT

Raskete kehavigastuste oht. Kinnitage seade kindlalt seina külge. Kui seadet ei kinnitata korralikult, võib see alla kukkuda ja põhjustada raskeid vigastusi.

1. Kinnitage seade seina külge neljast (4) kinnituskohast.



2. Kasutage seadme seinal kinnitamiseks tugesid. Kasutage paigalduskoha ja laematerjaliga sobivaid tugesid.

Märkus! Toed peavad olema piisavalt tugevad, et kanda seadme max kaalu (GIANT 700 = 115 kg / GIANT 1300 = 185 kg).

Märkus! Ärge tõstke seadet toruliitmikest, ventiilidest ega kondensveevannist. Seadme seinal tõstmiseks võib kasutada tõstukit või muud sarnast seadet.



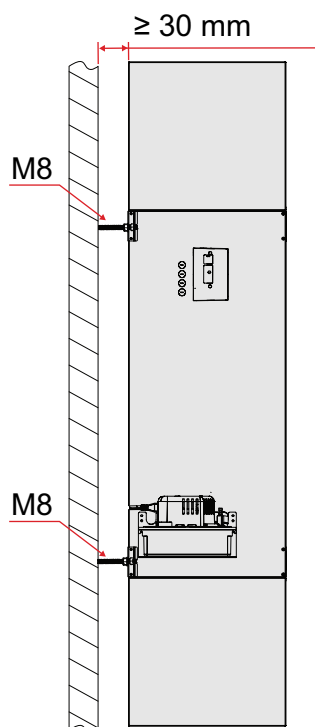
HOIATUS

Kasutage seadme kaalule vastava tõstevõimega tõstukit.

ET

- a. Kui kasutate seadme tugevana keermelatte, peate keermelati kronsteinis fikseerima lukustusmutrite ja seibidega.
- b. Latid peavad olema kindlalt seinal kinnitatud ning ei tohi olla ohtu nende lahtitulemiseks.

3. Seadme kaugus seinast peab olema vähemalt 30 mm.

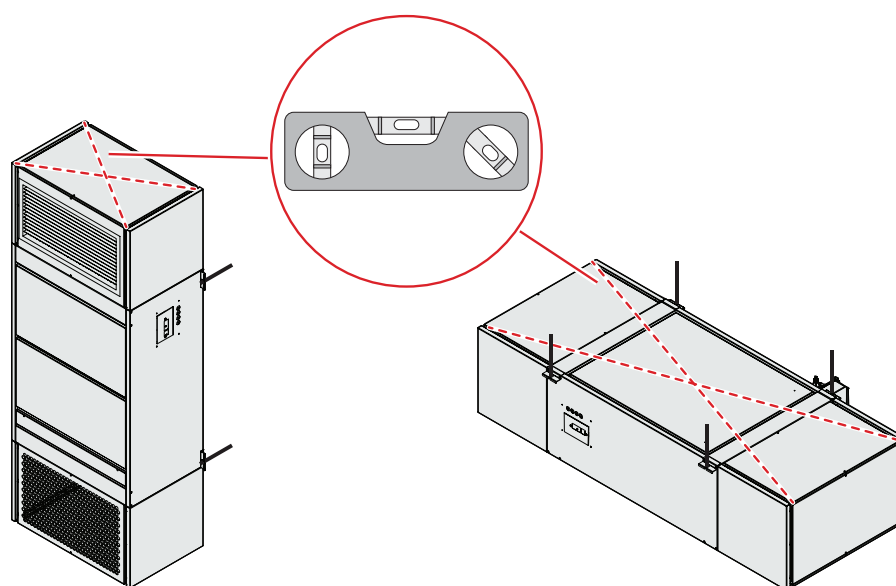


4. Pärast seadme seinale kinnitamist loodige seade horisontaaltasandi suhtes vesiloodi abil.



ETTEVAATUST

Seadme loodimine on kohustuslik. Kui seadet ei loodita korralikult, siis kondensvesi voolab valesse suunda ning võib seadet või ümbrust kahjustada.



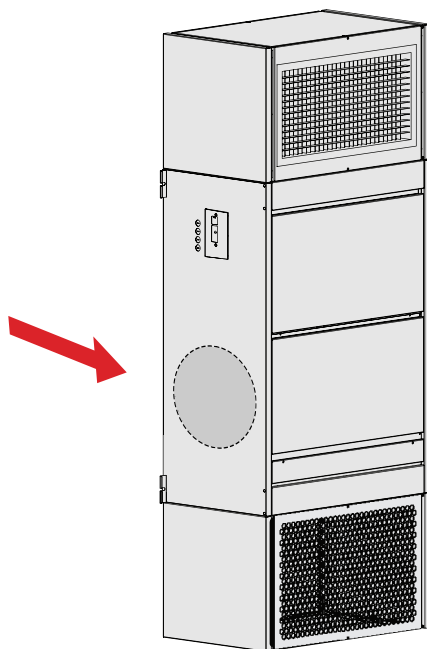
5. Paigaldage tarvikud (seadeventiilid, sulgeventiilid, väline veekogumisalus jne), kui need on eraldi tarnitud.

4.5 Veeühenduste teostamine

Seade on mõeldud ühendamiseks jahutus- ja/või küttesüsteemiga, mis ei saa soojusvahetit kahjustada. Veeühenduste üksikasjalikum teave antakse kaasa iga tellimusega eraldi, sest see sõltub valitud lisatarvikutest.

Märkus! Veekontuuriga ühendatud seade tekitab kontuuris rõhulangu. Seadmetüübi spetsiifilist teavet veekontuuris tekitatava rõhulangu kohta küsige tootjalt.

Märkus! Ärge tsirkuleerige seadmes vett, kui toide on välja lülitatud.



Joonis 12: Seadme veeühendused

1. Enne seadme ühendamist jahutus- ja/või küttesüsteemiga veenduge, et selle kontuuris voolava vee
 - a. rõhk ei ületaks kunagi 10 baari,
 - b. temperatuur ei langeks kunagi alla +4 °C (sisendvesi)

Märkus! Seadme soojusvahetis, kondensveevannis ega torudes olev vesi ei tohi külmuda.

- c. temperatuur ei ületaks kunagi +80 °C (sisendvesi).

2. Teostage veeühendused. Veeühendused asuvad seadme elektriplokiga samal küljel.

Märkus! Veeühenduspunktide järjekord sõltub seadme konfiguratsioonist, need on tehases enne tarnimist seadmele märgitud. Leidke tarnitud seadme õiged ühenduspunktid.

Märkus! Sõltuvalt seadme konfiguratsioonist peate võib-olla kasutama lametihendiga liitmikke. Nende kasutamisel veenduge, et liitmiku materjal sobiks liitmiku tüübiga. Valest materjalist liitmike kasutamisel võivad seadme ühendusdetailid viga saada.

Märkus! Kasutage liitmike kinnikeeramiseks alati kahte võtit, et koormus ei kanduks sisemisele torustikule. Vastasel juhul võib soojusvaheti või sisemine torustik raskelt viga saada.

4.6 Kondensvee äravoolutorude paigaldamine

Giant on saadaval kondensveepumbaga (lisavarustus) või ilma selleta.

Märkus! Järgige äravoolutorude paigaldamisel riiklikke ehituseeskirju.

Kondensveetorustiku paigaldamise kohta leiate lisateavet *jaotistest*

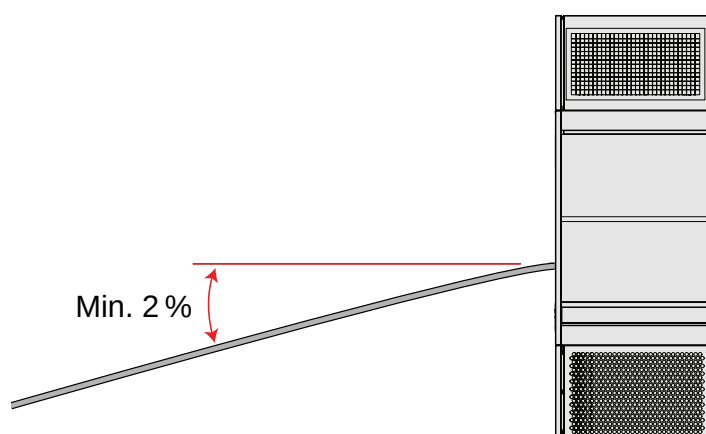
4.6.1 Ühendamine äravooluga, kui kondensveepumpa pole ja

4.6.2 Kondensveepumba ühendamine äravoolutorustikuga (lisa).

4.6.1 Ühendamine äravooluga, kui kondensveepumpa pole

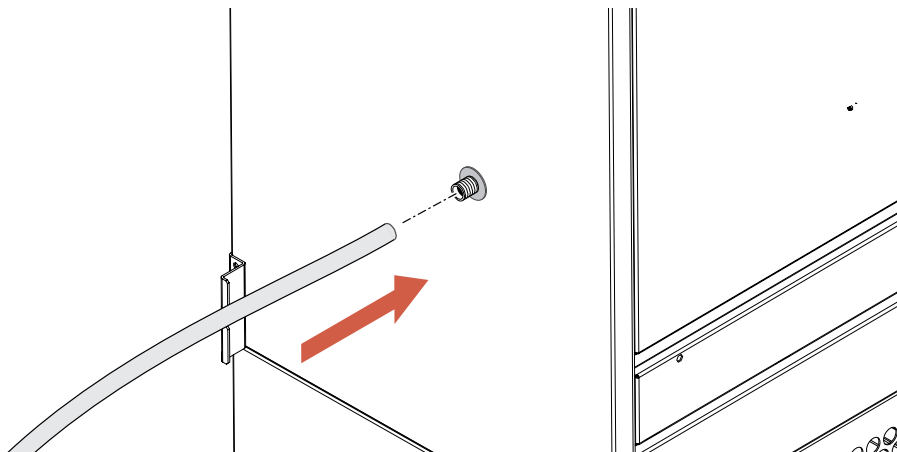
Äravoolutorude paigaldamisel täitke järgmised nõuded.

1. Äravoolutorude kalle peab olema piisav ja vähemalt 2%.



2. Kondensveetoru tuleb ühendada õigesti ja toru peab olema õige suurusega.

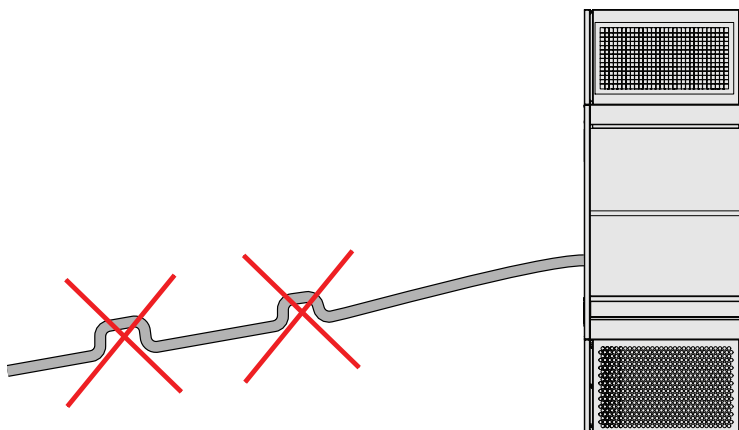
Märkus! Toru kinnitatakse G 1/2-tollise liitmikuga.



HOIATUS

Ärge kasutage väljavooluava ühendamisel liigset jõudu, sest nii võite seadet vigastada ja lekke tekitada.

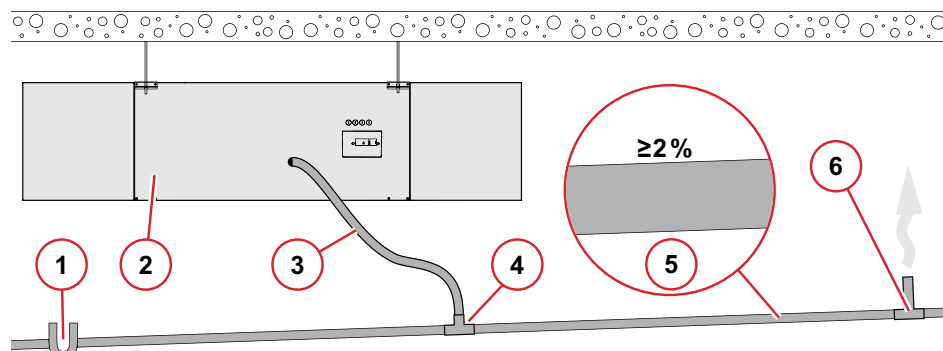
3. Toru ei tohi järsult painduda ega väänduda. See võib vooluhulka vähendada või äravoolu blokeerida.



ET

4.6.2 Kondensveepumba ühendamine äravoolutorustikuga (lisa)

Seade Giant on saadaval kondensveepumbaga 5 m (5000 mm) tõusuks. Pumba survepoolel on väljalaskeava (plastist, välisläbimõõt 10 mm). Pumbaga seadmed tarnitakse äravooluadapteriga.

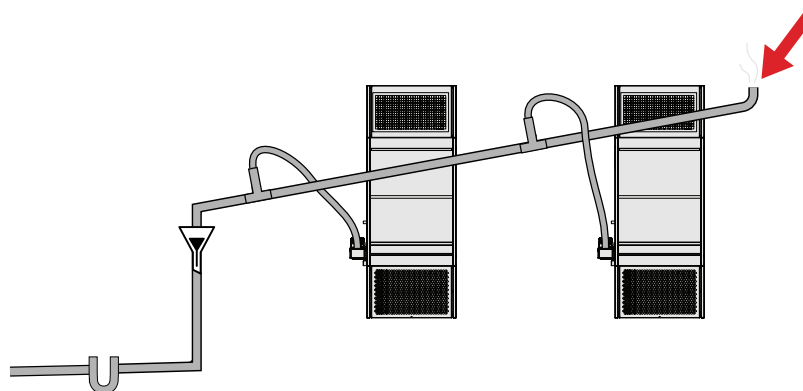


Joonis 13: Kondensveepumba äravoolutorustikuga ühendamise ülevaade

1. Trapp
2. Seade
3. Kondensveevoolik
4. Äravooluühenduse torukolmik
5. Kondensvee äravoolutoru
6. Tuulutus

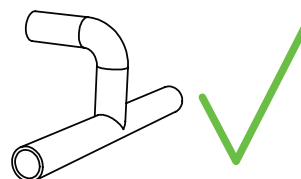
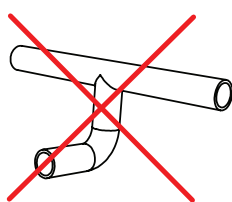
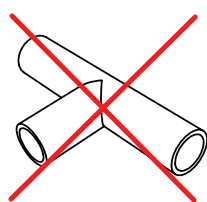
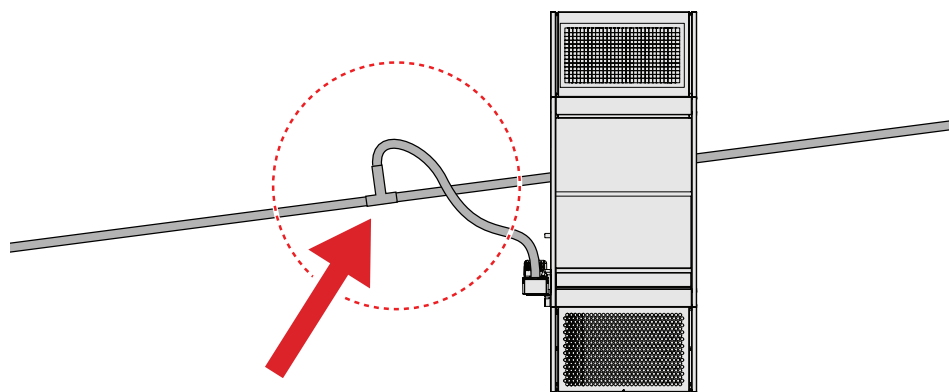
Enne äravoolutorude paigaldamist veenduge, et täidaksite järgmised nõuded.

- Kondensvee äravoolutorustiku torude ristlõikepindala peab olema piisav.
- Kondensvee äravoolutoru ristlõikepindala peab olema piisav ja vähemalt 22 mm.
- Kondensveetoru tuleb ühendada trapiga, mis juhib selle hoone kanalisatsioonisüsteemi. Trapi mõõtmed peavad vastama paigalduskõrgusele, et vee ärajuhtimiskiirus oleks piisav.
- Kui seade paigaldatakse ruumi, kus kondensveetoru pinnal võib tekkida kondensatsioon, tuleb toru isoleerida.
- Kondensveetoru tuleb toestada, et see ei painduks läbi.
- Äravoolutorustiku paigaldamisel tuleb arvestada tuulutusvajadust.

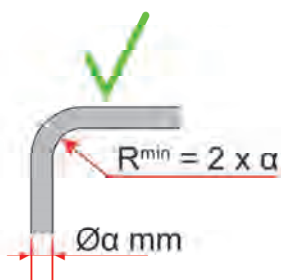
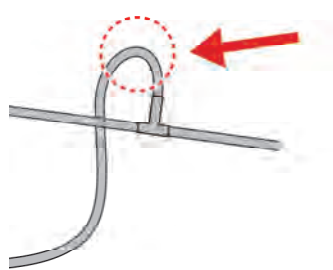


Äravoolutorude paigaldamisel täitke järgmised nõuded.

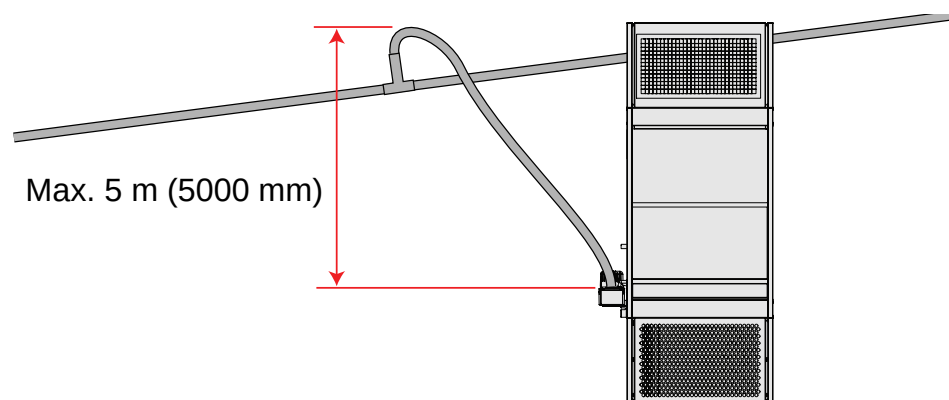
- Kondensveepumba voolik tuleb ühendada äravoolutoruga selle ülemiselt küljelt.



- Vooliku läbimõõd peab olema piisav.

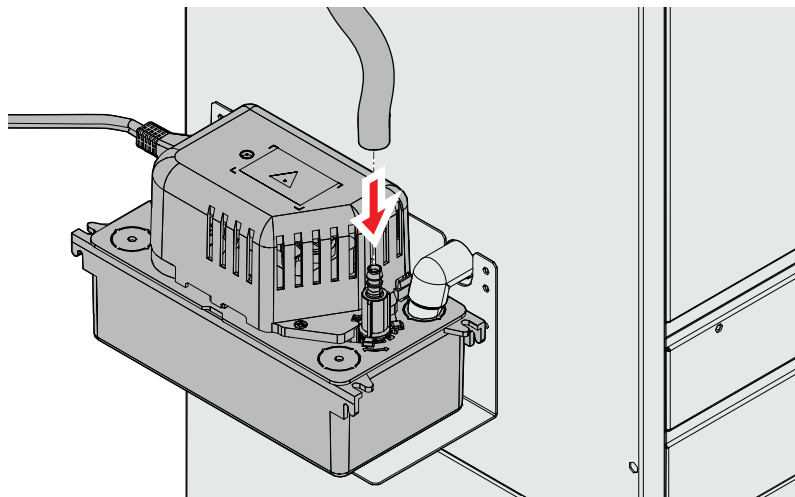


- Kondensveepumba tõstekõrgus ei tohi ületada 5 m (5000 mm).



- Ühendage seade äravoolutorustikuga jäiga toruga (nt vask või PVC).

ET



- Pumba voolik tuleb ühendada toruga piisavalt tihedalt, et kondensveepumba surve ei lööks voolikut torust välja.

Märkus! Voolikut ei tohi lükata liiga sügavale äravoolutorusse. Vooliku ots peab jääma tihendist ligikaudu 30–50 mm sissepoole.

- Voolik tuleb lõigata parajaks.

Märkus! Ärge jätkake kondensveevoolikut.

Ühendamine äravoolutoruga:

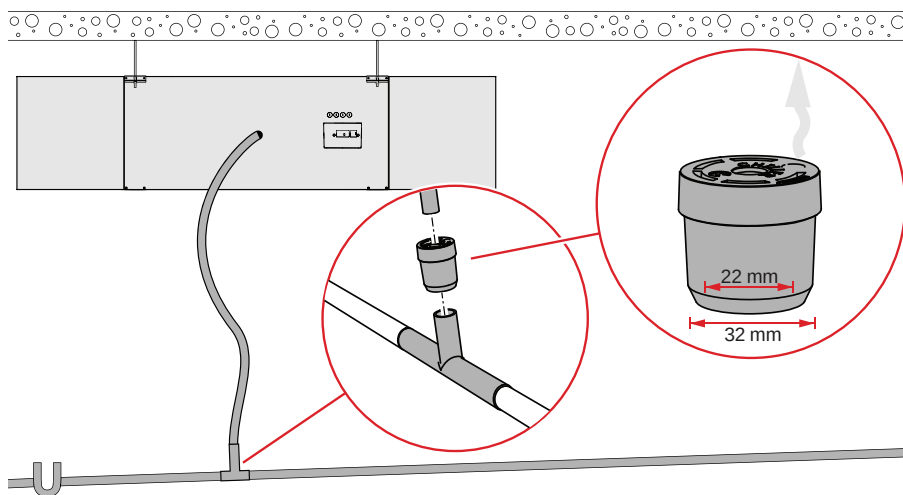
1. Tõmmake kondensveevoolik soovitud pikkuses läbi äravooluadapteri.
2. Lõigake voolik parajaks nii, et adapteri sisse jääks 30–50 mm ots.

3. Ühendage adapter jäiga kondensveetoruga.

Märkus! Äravooluadapteri võib ühendada Ø 22 mm (välisläbimõõd) vasktorule või Ø 32 mm (siseläbimõõd) plast-kanalisatsioonitorule.

Märkus! Äravooluadapteri tuulutusavad peavad olema suunaga üles ja nende kalle ei tohi olla enam kui 45°.

Märkus! Jälgige, et kondensveepumba voolik ei blokeeriks läbivoolu.



4. Paigaldamise järel kontrollige, et kondensvee äravoolutoru kalle horisontaaltasandi suhtes oleks vähemalt 2%.

ET

4.7 Elektriühenduste teostamine



OHT

Elektrilöögi oht. Seadme pingestatud osade puudutamise tulemuseks võib olla raske kehavigastus või surm.

Seadmega seotud elektritöid võib teha ainult selleks vajaliku kvalifikatsiooniga isik.



OHT

Toite- ja madalpingesignaalijuhtmed tuleb paigaldada eraldi. Toite- ja signaalijuhtmetena ei tohi kasutada sama kaabli sooni. Tulemuseks võib olla seadme rike, raske kehavigastus või surm.

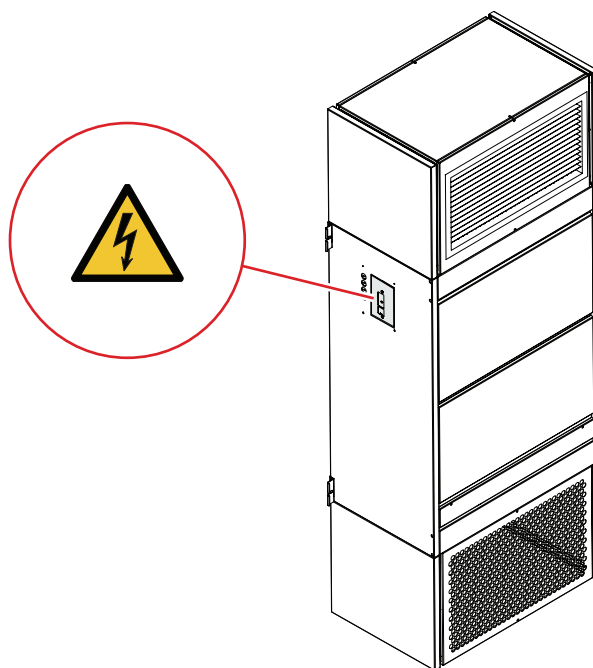


ETTEVAATUST

Seadme elektrivõrguga ühendamisel tuleb järgida kõiki kohalikke seadusi ja eeskirju.

Märkus! Seade on saadaval automaatikaga Vari. Seadmega on kaasas mudelispetsiifilised elektriskeemid, mida tuleb järgida elektripaigaldustööde tegemisel.

Seade tarnitakse (sisemiste) elektriühenduste ja muude ühendustega – paigalduskohas tuleb ühendada üksnes toite- ja signaalijuhtmed. Lisateavet seadme elektri- ja signaaliühenduste ning nende jaoks vajalike juhtmete kohta küsige seadme müüjalt.



Joonis 14: Elektriplokk

1. Seade tuleb ühendada liigvoolukaitselülitiga kaitstud vooluahelasse.
2. Kui sama vooluahelaga ühendatakse paralleelselt mitu seadet, tuleb liigvoolukaitselülitise valida seadmete kaitsmiseks sobiva suurusega.
3. Kaabli suuruse valimisel juhinduge seadme andmeplaadil kirjas olevatest maksimumväärtustest. (Vt *jaotist 3.3 Andmeplaat.*)

Märkus! Seadme elektritoide ei tohi olla lülitatav. Elektritoite väljalülitamise korral seadme kondensveepump ja automaatika ei tööta.

4. Ühendage väliskaablid seadme elektriploki ühenduspaneeliga. Ühenduspaneelil on klemmliist.

4.8 Kondensveepumba katsetamine



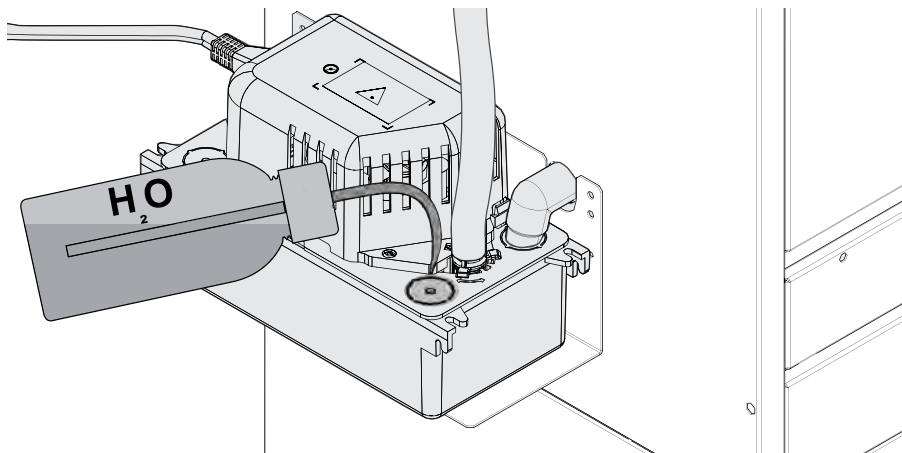
ETTEVAATUST

Veekahju oht. Seadme paigaldamise järel peate kondensveepumba katsetama.

Enne õnnestunud katsetust ei tohi seadet käitada.

Enne seadme käitamist tuleb kondensveepumpa katsetada. Pärast seadme kinnitamist ning vajalike torude ja elektrijuhtmete ühendamist tehke lekke- ja pumpamise katsetus.

1. Kondensveepumba katsetamiseks valage veekogumisalusele ligikaudu 2 liitrit vett.



2. Pärast vee alusele valamist kontrollige, et juhtuvad järgmised asjad.
 - a. Kondensveepump käivitub.
 - b. Pump pumpab vee kondensvee äravoolutorustikku.
 - c. Kui kogu vesi on äravoolutorustikku pumbatud, siis pump seiskub.
 - d. Süsteemis pole lekkeid.

Märkus! Test on õnnestunud, kui pump käivitub, pumpab vee ära ja seiskub ning lekkeid pole.

3. Kui test õnnestub, võib seadme kasutamist alustada.
4. Kui test ebaõnnestub, peate enne seadme kasutamist vea kõrvaldama ning lekkekatsetust kordama.

5 Seadme käitamine

5.1 Seadme juhtimine

Seadme ventilaatoril on tänapäevane harjadeta alalisvoolumootor. Ventilaatori mootorit juhitakse alalispingsignaali 0–10 V. Pinge 0 V korral ventilaatori mootor ei tööta ja pinge 10 V korral töötab see täiskiirusel.

Seadme ventilaatori kiirust ja ventiili(de) asendeid reguleerides saab hoida seadistatud siseõhutemperatuuri. Seadeventiile ja ventilaatori kiirust juhib eraldi ruumi-/hooneautomaatika süsteem.

Märkus! See kohaldub ainult kahe- või kolmesuunaliste ventiilidega seadmele.

Kondensveepumbal on sisemine juhtimissüsteem. Kondensveepumbal on töövalmidus ka siis, kui seade on puldist või hooneautomaatikasüsteemi poolt välja lülitatud. Seade töötab automaatselt vastavalt valitud juhtimisrežiimile.

6 Seadme hooldamine

6.1 Hoolduskava



HOIATUS

Kui avastate töötava seadmega seotud veelekk, siis lülitage seade välja ja võtke ühendust hooldusteenuse osutajaga.

Seadme töökindluse tagamiseks on vaja järgida hoolduskava. Soovitame hooldada seadme osi järgmise kava järgi.

OSA	TOIMING	HOOLDUSVÄLP
Võre	Puhastage võre puhta niiske lapiga.	Iga 12 kuu järel või vastavalt vajadusele
Filter	Kontrollige filtrit vähemalt üks kord aastas. Puhastage tolm filtrist vaakumiga. Vajadusel vahetage filtrit.	Iga 12 kuu järel või vastavalt vajadusele
Kondensveevann	Tühjendage ja puhastage kondensveevann.	Iga 5 aasta järel või vastavalt vajadusele

Märkus! Kui kohalikud ja/või asutuse normid, näiteks hügieenieeskirjad, erinevad ülaltoodud hoolduskavast, siis järgige kohalikke ja/või asutuse norme.

Märkus! Üksikasjalikumad hooldusjuhised leiate järgmistest jaotistest.

ET

6.2 Hooldusluukide avamine

Seadmel on kolm eraldi hooldusluuki. Asukohad on näidatud allpool toodud joonistel.

1. Luuk filtrite hooldustöödeks
2. Luuk soojusvaheti ja kondensveevanni hooldustöödeks
3. Luuk ventilaatori ja sisemiste elektriühenduste hooldustöödeks



HOIATUS

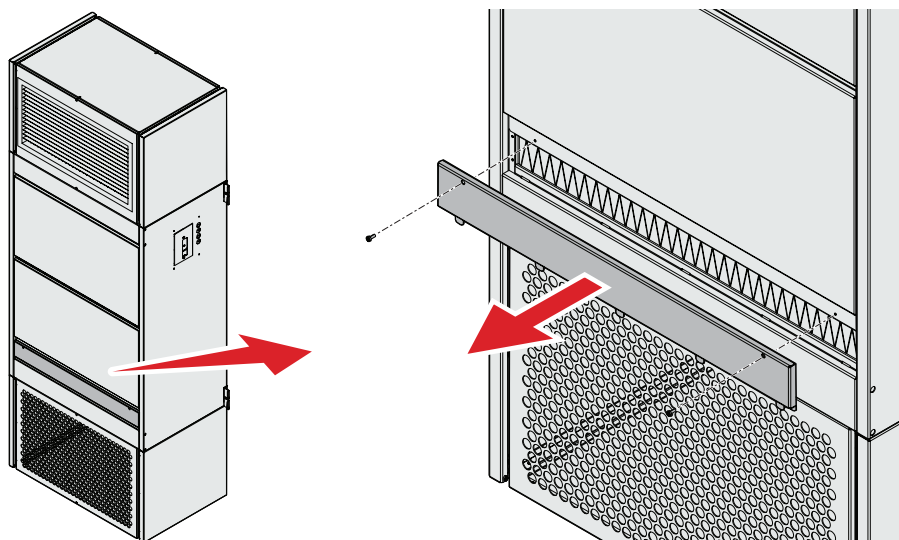
Elektrilöögi oht. Enne hooldusluukide avamist veenduge, et seade oleks vooluringist lahti ühendatud ja et see oleks välja lülitatud.



HOIATUS

Kehavigastuste oht. Olge seadmes hooldustöid tehes ettevaatlik. Seadme sees on liikuvaid osi, mis võivad põhjustada vigastusi.

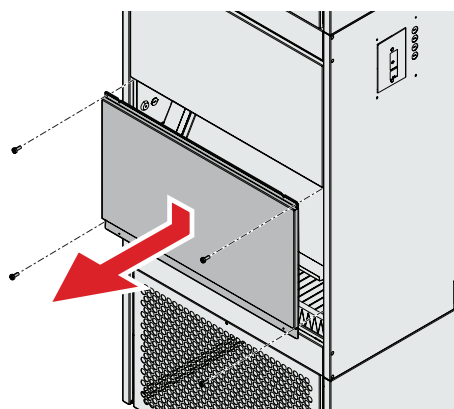
1. Filtrite hooldustööde tegemiseks eemaldage alumine hooldusluuk.



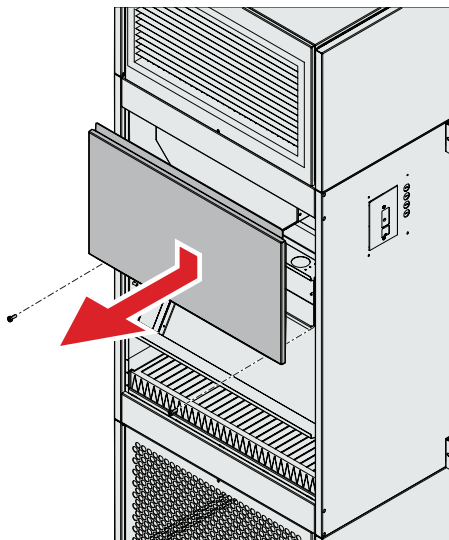
HOIATUS

Avamise ajal toetage hooldusluuki kindlasti ühe käega. Kui hooldusluuki ei toetata, võib see hooga avaneda ja teid vigastada.

2. Soojusvaheti ja kondensveevanni hooldustööde tegemiseks eemaldage keskmine hooldusluuk.



3. Ventilaatori ja sisemiste elektriühenduste hooldustööde tegemiseks eemaldage ülemine hooldusluuk.



6.3 Filtri puhastamine ja vahetamine

Filtrid asuvad seadme esiküljel. Filtri puhastamise vajadus sõltub seadme kasutuskohast ja -viisist.

Seadme filtrid on ühekordsest materjalist ja neid saab kasutada ainult üks kord.

Märkus! Filtreid saate tellida Chilleri varuosadena. Tellimiskoodid on:

- **N00356475** (GIANT 700)
- **N00356474** (GIANT 1300, selle seadme jaoks vajate 2 filtrit).

Märkus! Vahetage filter kohe välja, kui see on määrdunud või kahjustatud. Filtrit peab kontrollima ja puhastama regulaarselt, sõltuvalt paigalduskoha tingimustest või vähemalt kord aastas. Regulaarne hooldamine aitab seadet kauem töökorras hoida.

Märkus! Kui teil pole uut filtrit käepärast ja filter on määrdunud, võite filtrit tolmuimejaga puhastada. Vahetage filter nii kiiresti kui võimalik.

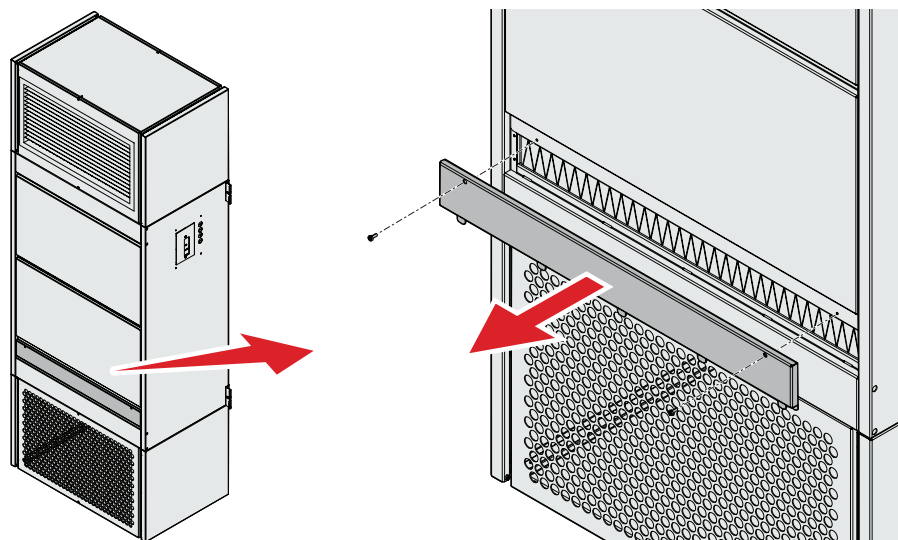


HOIATUS

Elektrilöögi oht. Enne seadme hooldamist lahutage seadme toiteahel ja tagage, et seda poleks võimalik kogemata uuesti ühendada.

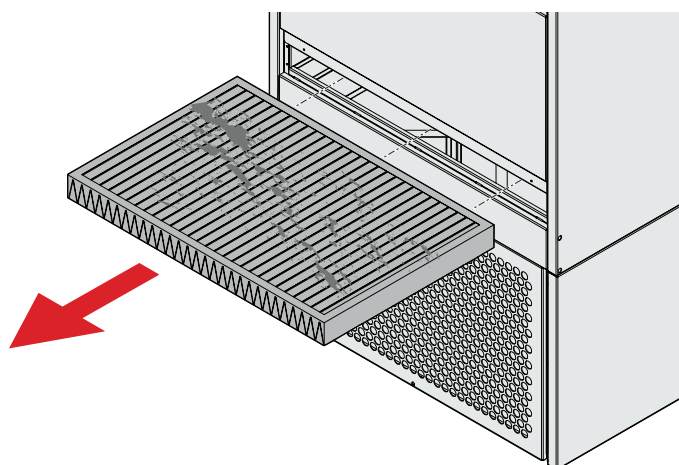
ET

1. Filtri vahetamiseks eemaldage filtri hooldusluuk.

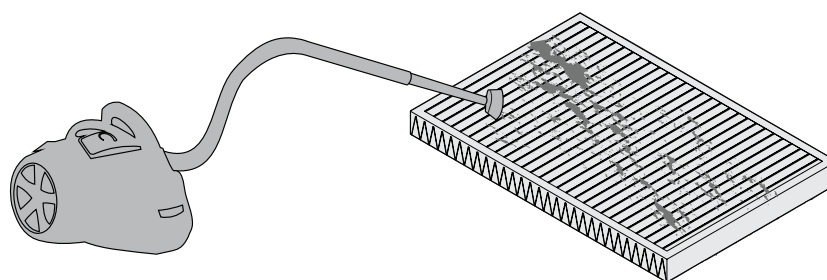


2. Eemaldage filter.

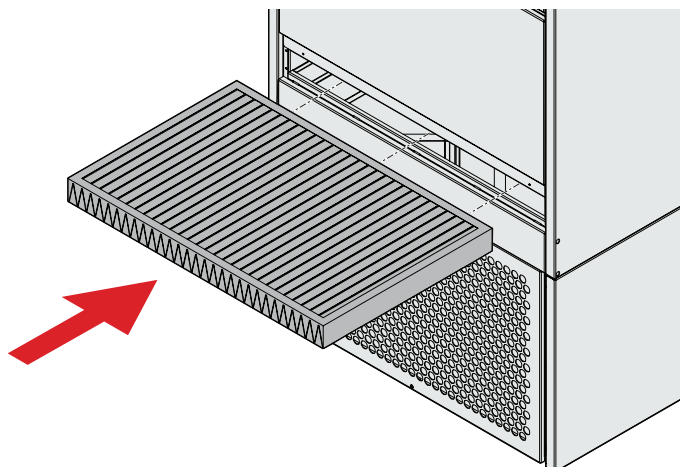
Märkus! Seadmel GIANT 1300 on kaks (2) filtrit.



3. Kui teil pole uut filtrit käepärast, eemaldage tolm tolmuimejaga.



4. Kui filter on ka pärast tolmuimejaga puhastamist must, vahetage filter välja.



5. Kinnitage filtri hooldusluuk.

6.4 Kondensveevanni puhastamine



HOIATUS

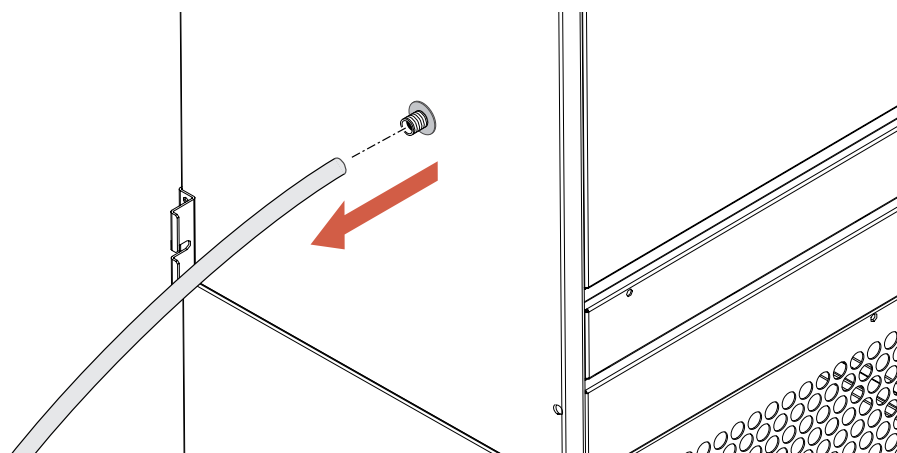
Elektrilöögi oht. Enne seadme hooldamist lahutage seadme toiteahel ja tagage, et seda poleks võimalik kogemata uuesti ühendada.

Märkus! Juurdepääs kondensveevannile on piiratud. Kontrollige ja puhastage kondensveevanni läbi äravooluava.

Märkus! Ärge kasutage puhastusaineid ega lahusteid, mis võiksid seadet kahjustada.

ET

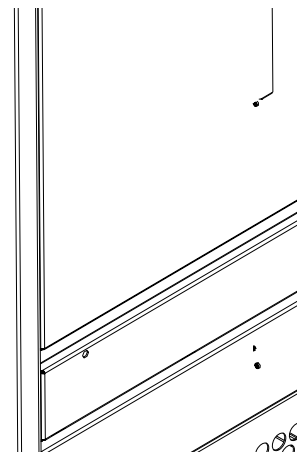
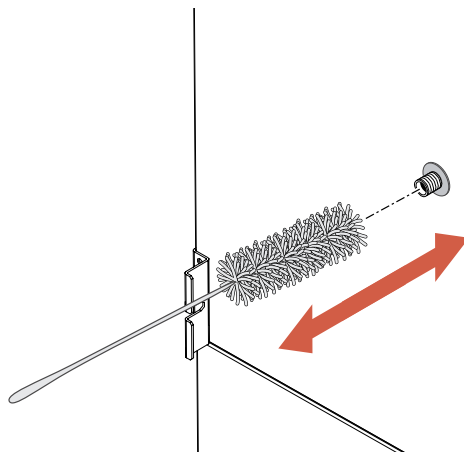
1. Eemaldage äravoolutoru.



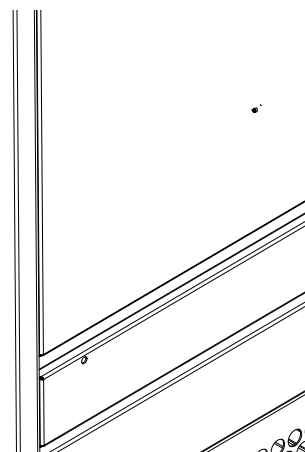
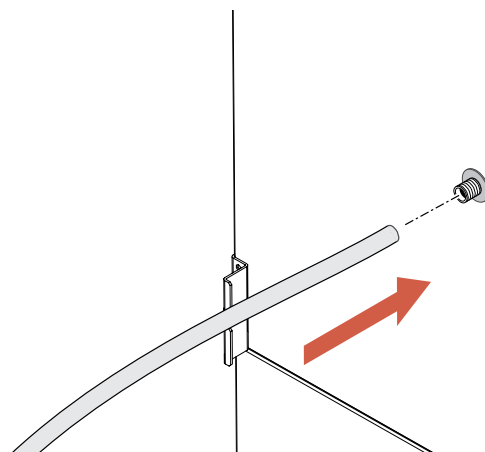
2. Puhastage kondensveevann pudeliharjaga.

Märkus! Mähise ribidel on teravad servad. Ole ettevaatlik, et need teile sisse ei lõikaks.

Käsitsege mähise ribisid ettevaatlikult, neid ei tohi kahjustada.



3. Kinnitage äravoolutoru.



LISA A: Variant Vari signaaliühendused

Tabel 2: Variant Vari signaaliühendused

POS	Kontakt	Funktsioon	Tehnilised andmed
PWR	L	230 V vahelduvvooluvõrgu faasijuhe	Kaitse paneelil, max 5 A
	N	230 V vahelduvvooluvõrgu neutraaljuhe	
	PE	Kaitsemaandus	
C1	AA	Häirekontakt (sisend või väljund)	AVATUD häiretingimuse korral või kui seadmel puudub elektritoide. Pingevara.
	AA	Häirekontakt (sisend või väljund)	AVATUD häiretingimuse korral või kui seadmel puudub elektritoide. Pingevara.
	V+	24 V toiteväljund ühenduspaneelil. Lülitiga J1 on valitav vahelduv- või alalisvool (alalisvool ALUMISES asendis).	Max voolutugevus 0,6 A
	G0	Signaalimaandus. See on kõigi sisend- ja väljundsignaalide ühine nullpotentsiaal.	Ühine 24 V lisatoiteväljundile, 0–10 V sisendsignaalidele, 0–10 V väljundsignaalidele, 24 V vahelduv-/alalispingsesignaali sisenditele ning 24 V vahelduvpingesignaali väljunditele. Ei ole ühendatud kaitsemaandusega (PE).
C2	F	Ventilaatori kiiruse sisendsignaal, 0–10 V (lineaarne) või 24 V vahelduv-/alalispingsesignaal sisse/välja lülitamiseks.	Takistus 50 kΩ. Juhtimisrežiim tuvastatakse automaatselt.
	C	Jahutusvee ventiilajami sisendsignaal, 0–10 V (lineaarne) või 24 V vahelduv-/alalispingsesignaal sisse/välja lülitamiseks.	Takistus 50 kΩ. Juhtimisrežiim tuvastatakse automaatselt.
	H	Küttevee ventiilajami sisendsignaal, 0–10 V (lineaarne) või 24 V vahelduv-/alalispingsesignaal sisse/välja lülitamiseks.	Takistus 50 kΩ. Juhtimisrežiim tuvastatakse automaatselt.
C3	1	Püsikiirusega ventilaatori signaalisend 1, 24 V alalis- või vahelduvpingesignaal	Kui signaal on olemas, siis asendab see F-signaalisendi.
	2	Püsikiirusega ventilaatori signaalisend 2, 24 V alalis- või vahelduvpingesignaal	Kui signaal on olemas, siis asendab see F-signaalisendi.
	3	Püsikiirusega ventilaatori signaalisend 3, 24 V alalis- või vahelduvpingesignaal	Kui signaal on olemas, siis asendab see F-signaalisendi.
	V+	Sama nagu pistik C1	Sama nagu pistik C1

ET

POS	Kontakt	Funktsioon	Tehnilised andmed
COOL OUT	0–10 V	0–10 V väljund jahutusventiili ajamile	Järgib sisendit C
	G0	Sama nagu pistik C1	Sama nagu pistik C1
	24 V	24 V PWM-vahelduvpingesignaal jahutusventiili ajamile / 24 V vahelduvpingeväljund 0–10 V ajamitele	Järgib sisendit C või on püsiv 24 V väljund-vahelduvpinge
HEAT OUT	0–10 V	0–10 V väljund kütteventiili ajamile	Järgib sisendit H
	G0	Sama nagu pistik C1	Sama nagu pistik C1
	24 V	24 V PWM-vahelduvpingesignaal kütteventiili ajamile / 24 V vahelduvpingeväljund 0–10 V ajamitele	Järgib sisendit C või on püsiv 24 V väljund-vahelduvpinge

**Finland - Head office**

Chiller Oy
Louhostie 2
04300 Tuusula
Tel. +358 9 274 7670
info@chiller.fi
www.chiller.eu

Spare parts and service:

Chiller Tuusula
Louhostie 2
04300 Tuusula
Tel. +358 40 662 0601
info@chiller.fi

Finland

Chiller Jyväskylä
Yritystie 10 A
40320 Jyväskylä
Tel. +358 14 378 2511
jyvaskyla@chiller.fi

Chiller Kuopio
Vanttitie 7
70460 Kuopio
Tel. +358 17 263 1880
kuopio@chiller.fi

Chiller Lahti
Rajavartijankatu 9
15170 Lahti
Tel. +358 3 876 470
lahti@chiller.fi

Chiller Tampere
Aunankorvenkatu 9
33840 Tampere
Tel. +358 3 214 3250
tampere@chiller.fi

Chiller Turku
Ahokylänkatu 3
20780 Kaarina
Tel. +358 10 229 0850
turku@chiller.fi

Estonia

Chiller Oy
Tel. +372 506 2986
ain.kuus@chiller.fi

Sweden

Chiller Sverige AB,
Ekerö
Tel. +46 85 450 2080
info@chillersverige.se
www.chiller.eu/se

Forsberg & Tibell Kyl AB
Jönköping
Tel. +46 36 332 0480
info@kyla.nu
www.kyla.nu

Norway

Chiller Norge AS, Oslo
Tel. +47 2207 2940
salg@chillernorge.no
www.chiller.eu/no